

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 1 -



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ (Ε.Δ.Δ.Α)

COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME (CEDH)

ΤΡΙΤΟ ΤΜΗΜΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ

Προσφυγή αριθ. 12766/15

Κωνσταντίνος ΔΕΜΕΡΤΖΗΣ

κατά Ελλάδα

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Τρίτο Τμήμα), που συνεδρίασε στις 4 Απριλίου 2023 ως Τμήμα αποτελούμενο από τους

Yonko Grozev, Πρόεδρος,

Ιωάννης Κτιστάκης,

Andreas Zünd, δικαστές,

και Olga Chernishova, Αναπληρώτρια Γραμματέα του Τμήματος,

Έχοντας υπόψη:

την προσφυγή (αριθ. 12766/15) κατά της Ελληνικής Δημοκρατίας, η οποία υποβλήθηκε στο Δικαστήριο δυνάμει του άρθρου 34 της Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (στο εξής: Σύμβαση) στις 27 Φεβρουαρίου 2015 από Έλληνα πολίτη, τον κ. Κωνσταντίνο ΔΕΜΕΡΤΖΗ ("ο προσφεύγων"), που γεννήθηκε το 1954 και ζει στο Ηράκλειο, την απόφαση να κοινοποιηθεί η καταγγελία βάσει του άρθρου 10 της Σύμβασης στην Ελληνική Κυβέρνηση ("η Κυβέρνηση"), εκπροσωπούμενη από την Δικαστική

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.Ε.Ε.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 2 -

Αντιπρόσωπό της, κα Ζ. Χατζηπαύλου, Σύμβουλο του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους, και να κηρυχθεί απαράδεκτη η υπόλοιπη προσφυγή, τις παρατηρήσεις των διαδίκων, Αφού συσκέφθηκε, αποφασίζει τα ακόλουθα:

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

1. Η προσφυγή αφορά τις καταγγελίες του προσφεύγοντος βάσει του άρθρου 10 σχετικά με πειθαρχική κύρωση που του επιβλήθηκε μετά τη συμμετοχή του σε τηλεοπτική εκπομπή.
2. Στις 6 Μαρτίου 2006 ο προσφεύγων εμφανίστηκε σε τηλεοπτική εκπομπή εκπροσωπώντας τον πελάτη του ως πληρεξούσιος δικηγόρος σε υπόθεση που εκκρεμούσε ενώπιον των πολιτικών δικαστηρίων σχετικά με την επιμέλεια της κόρης του πελάτη του, η οποία είχε επίσης κατηγορήσει τον πατριό της για σεξουαλική παρενόχληση. Ο πατέρας του παιδιού φέρετο να την είχε απαγάγει. Στην εκπομπή συμμετείχαν επίσης η μητέρα του παιδιού, ο πατριός του και ένας ψυχίατρος, ενώ περιελάμβανε και βιντεοσκόπηση του παιδιού..
3. Στις 6 Απριλίου 2006, το Πειθαρχικό Συμβούλιο του ΔΣΑ, με την υπ' αριθ. 273/2006 απόφασή του, έκρινε ότι ο προσφεύγων είχε διαπράξει πειθαρχικό παράπτωμα που προβλέπεται στον κώδικα δεοντολογίας, καθώς εμφανίστηκε και συμμετείχε ενεργά στη νυχτερινή τηλεοπτική εκπομπή «Αναζητήσεις». Η συμπεριφορά του ήταν αντίθετη με μια σειρά διατάξεων του Κώδικα περί Δικηγόρων (Ν. 3026/1954, όπως ίσχυε κατά τον επίδικο χρόνο), οι οποίες προέβλεπαν ότι οι δικηγόροι έπρεπε να ασκούν τα καθήκοντά τους με αξιοπρέπεια και σεβασμό προς τις δικαστικές αρχές (άρθρο 45 § 1), ότι έπρεπε να υπακούουν στις αποφάσεις του Δικηγορικού Συλλόγου και του Διοικητικού Συμβουλίου (άρθρο 60) και ότι κάθε

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.Ε.Ε.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 3 -

παράβαση των υποχρεώσεων που προβλέπονται στον εν λόγω Κώδικα, στον εσωτερικό κανονισμό του οικείου Δικηγορικού Συλλόγου ή στις αποφάσεις του Διοικητικού του Συμβουλίου θα είχε ως αποτέλεσμα την άσκηση πειθαρχικής δίωξης (άρθρο 64 § 1). Επιπλέον, το άρθρο 10 παρ.1 του Κώδικα Δεοντολογίας Δικηγόρων απαγόρευε στους δικηγόρους να προσπαθούν να προσελκύσουν πελάτες με ενέργειες ασυμβίβαστες με τον θεσμό του επαγγέλματος. Το άρθρο 10(η), το οποίο προστέθηκε μετά από αποφάσεις του Δικηγορικού Συλλόγου Αθηνών και της Ολομέλειας των Δικηγορικών Συλλόγων Ελλάδος στις 26 Μαρτίου και 27 Απριλίου 1996 αντίστοιχα, απαγόρευε στους δικηγόρους να αναπαράγουν στα μέσα μαζικής ενημέρωσης εν εξελίξει ή εκκρεμείς δίκες (τις λεγόμενες «τηλεοπτικές δίκες» (τηλεδίκες). Το Πειθαρχικό Συμβούλιο καταδίκασε τον προσφεύγοντα σε προσωρινή παύση δύο μηνών από την άσκηση του επαγγέλματός του.

4. Στις 19 Ιουνίου 2007 το Ανώτατο Πειθαρχικό Συμβούλιο Δικηγόρων (κρατικό όργανο), με την απόφαση με αριθ. 30/2007, έκανε μερικά δεκτή την έφεση που άσκησε ο προσφεύγων και μείωσε την προσωρινή παύση σε ένα μήνα. Το Ανώτατο Πειθαρχικό έκρινε ότι η εκπομπή περιείχε έκθεση των σχετικών πραγματικών περιστατικών και παρουσίασε όλες τις πτυχές της δικαστικής υπόθεσης, ενώ οι αντίδικοι αντάλλαξαν διάφορους ισχυρισμούς με λεπτομερείς αναφορές στο περιεχόμενο των καταθέσεων της ανήλικης ενώπιον των δικαστηρίων και άσκησαν κριτική σε δικαστικές αποφάσεις και εισαγγελικές παραγγελίες που είχαν εκδοθεί κατά την προσπάθεια ανακάλυψης της διαμονής της. Σύμφωνα με το Ανώτατο Πειθαρχικό Συμβούλιο, στην ουσία, «διεξήχθη μια δίκη της υπόθεσης» στην οποία ο προσφεύγων είχε συμμετάσχει ενεργά με σαφή πρόθεση την αυτοπροβολή, την αύξηση της προβολής του και τη δημιουργία θετικής δημοσιότητας υπέρ του πελάτη του. Είχε έτσι συμβάλει ουσιαστικά στη μετάδοση και «εκδίκαση» της υπόθεσης στην τηλεόραση αντί στα δικαστήρια, προς ικανοποίηση των τηλεθεατών. Ωστόσο, έκρινε ότι η

MARIA KARAΓEΩPΓOY

NOMIKOΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.Ε.Ε.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAΓEΩPΓOY

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 4 -

ενδεδειγμένη κύρωση θα έπρεπε να είναι η προσωρινή παύση άσκησης του επαγγέλματος για ένα μήνα.

5. Ο προσφεύγων ζήτησε την ακύρωση της προσωρινής παύσης του ενώπιον του Ανώτατου Διοικητικού Δικαστηρίου. Στις 17 Ιουλίου 2014 το δικαστήριο αυτό, με την υπ' αριθ. 2577/2014 απόφασή του, επικύρωσε την απόφαση του Ανώτατου Πειθαρχικού Συμβουλίου.

6. Ο προσφεύγων προσέφυγε βάσει του άρθρου 10 της Σύμβασης διαμαρτυρόμενος ότι η ενός μηνός διαθεσιμότητά του για μια απλή εμφάνιση στην εκπομπή ήταν άδικη.

Η ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

7. Οι γενικές αρχές όσον αφορά το ειδικό καθεστώς των δικηγόρων και την ελευθερία της έκφρασης συνοψίζονται στις αποφάσεις *Amihalachioaie κατά Μολδαβίας* (αριθ. 60115/00, §§ 27-28, ΕΔΔΑ 2004-III) και *Morice κατά Γαλλίας* ([GC], αριθ. 29369/10, §§ 132-139, ΕΔΔΑ 2015, με περαιτέρω παραπομπές), συμπεριλαμβανομένης της διάκρισης που πρέπει να γίνεται μεταξύ της συμπεριφοράς των μελών του δικηγορικού συλλόγου στην αίθουσα του δικαστηρίου ή αλλού. Το Δικαστήριο έχει επίσης επισημάνει την ανάγκη να επιτευχθεί η σωστή ισορροπία μεταξύ των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων (βλ. μεταξύ άλλων, *Schöpfer κατά Ελβετίας* της 20.05.1998 § 33, Συλλογές Αποφάσεων 1998-III).

8. Οι ψευδο-δίκες απασχόλησαν το Δικαστήριο στην απόφασή του στην υπόθεση *Worm κατά Αυστρίας* της 29.08.1997 § 54, Συλλογή 1997-V), όπου έκρινε ότι δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο το κοινό να συνηθίσει το τακτικό θέαμα των ψευδοδικών στα ΜΜΕ να έχει μακροπρόθεσμα δυσάρεστες συνέπειες για την αποδοχή των δικαστηρίων ως του κατάλληλου χώρου για τον προσδιορισμό της ενοχής ή της αθωότητας ενός προσώπου σε μια ποινική υπόθεση. Το Δικαστήριο έκρινε ότι η

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 5 -

παρέμβαση για λόγους προστασίας του κύρους της δικαστικής εξουσίας μπορεί να δικαιολογηθεί χωρίς να απαιτείται να αποδειχθεί ένα πραγματικό αποτέλεσμα επιρροής στη συγκεκριμένη διαδικασία.

9. Η πειθαρχική κύρωση στην παρούσα υπόθεση συνιστούσε επέμβαση δημόσιας αρχής στο δικαίωμα του προσφεύγοντος στην ελευθερία της έκφρασης, όπως κατοχυρώνεται από το άρθρο 10 § 1 της ΕΣΔΑ (βλέπε, τηρουμένων των αναλογιών, *Casado Coca κατά Ισπανίας*, 24 Φεβρουαρίου 1994, §§ 38-39, Σειρά Α αριθ. 285-Α).

10. Όσον αφορά τη φράση «που προβλέπεται από το νόμο», η οποία εμφανίζεται στο άρθρο 10 § 2 της ΕΣΔΑ, το Δικαστήριο ανέκαθεν κατανοούσε τον όρο «νόμος» με την «ουσιαστική» του έννοια και όχι με την «τυπική», ώστε να περιλαμβάνει τόσο το κανονιστικό δίκαιο -περιλαμβάνοντας επίσης τις νομοθετικές πράξεις κατώτερων νομοθετημάτων και τα ρυθμιστικά μέτρα που λαμβάνονται από επαγγελματικούς ρυθμιστικούς φορείς- όσο και το δικαστικό «δίκαιο» (βλέπε *Leyla Şahin κατά Τουρκίας* [GC], αριθ. 44774/98, § 88, ΕΔΔΑ 2005-XI).

11. Στην προκειμένη περίπτωση, ο Κώδικας Δεοντολογίας Δικηγόρων, μετά από αποφάσεις του Δικηγορικού Συλλόγου Αθηνών και της Ολομέλειας των Δικηγορικών Συλλόγων Ελλάδος, απαγόρευσε στους δικηγόρους να αναπαράγουν στα ΜΜΕ δίκες σε εξέλιξη ή εκκρεμείς. Τα άρθρα 60 και 64 § 1 του ν. 3026/1954 (Κώδικας Δικηγόρων) ήταν καταστατικές διατάξεις που έκαναν ρητή αναφορά στην υποχρέωση των δικηγόρων να υπακούουν στις αποφάσεις αυτές και προέβλεπαν ρητά ότι η μη τήρηση των υποχρεώσεων που προβλέπονται στον εσωτερικό κανονισμό του οικείου δικηγορικού συλλόγου και στις αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου του θα επέφερε πειθαρχική δίωξη. (βλ. παράγραφο 3 ανωτέρω). Το άρθρο 76 § 1 όριζε τις σχετικές πειθαρχικές κυρώσεις (επίπληξη, πρόστιμο, προσωρινή παύση από 8 ημέρες έως 6 μήνες και οριστική παύση). Το Δικαστήριο δεν μπορεί να δεχθεί τα επιχειρήματα του προσφεύγοντος όσον αφορά την ποιότητα του εφαρμοστέου δικαίου

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.Ε.Ε.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 6 -

– ως δικηγόρος θα μπορούσε εύλογα να αναμένεται ότι θα ήταν εξοικειωμένος με το ευρύ φάσμα των διατάξεων που αφορούν την επαγγελματική δεοντολογία των δικηγόρων (βλ. *Morice*, ό.π. § 133, και, τηρουμένων των αναλογιών, *Delfi AS κατά Εσθονίας* [GC], 64569/09, § 122, ΕΔΔΑ 2015). Κατά συνέπεια, δεν υπάρχει λόγος να συμπεράνουμε ότι οι διατάξεις που επικαλούνται οι εγχώριες αρχές δεν ήταν προσβάσιμες ή ότι το αποτέλεσμά τους δεν ήταν προβλέψιμο. Η παρέμβαση ήταν επομένως προβλεπόμενη από το νόμο.

12. Επιπλέον, το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι οι λόγοι που επικαλέστηκαν τα εθνικά δικαστήρια (βλ. ανωτέρω παραγράφους 2-4) ήταν σύμφωνοι με τους νόμιμους σκοπούς της προστασίας της «υπόληψης ή των δικαιωμάτων των άλλων», δηλαδή του σεβασμού των δικαιωμάτων ενός ανηλίκου, άλλων διαδίκων και προσώπων που δεν είχαν ακόμη δικαστεί. Είχε επίσης ως στόχο τη διατήρηση του «κύρους και της αμεροληψίας της δικαστικής εξουσίας» και την εξασφάλιση της ορθής απονομής της δικαιοσύνης με την αποτροπή οποιασδήποτε ξένης επιρροής (βλέπε, μεταξύ πολλών άλλων αρχών, *Morice*, ό.π. §§ 128-31).

13. Όσον αφορά την αναλογικότητα της επιβληθείσας κύρωσης, το Δικαστήριο παρέπεμψε στις γενικές αρχές που συνοψίζονται στην *Morice* (ό.π., §§ 124-27) και στα κριτήρια της ιδιότητας του προσφεύγοντος και του ρόλου που διαδραμάτισαν οι δηλώσεις του στο έργο της υπεράσπισης του πελάτη του, της συμβολής σε μια συζήτηση δημοσίου ενδιαφέροντος, της φύσης των επίμαχων παρατηρήσεων, των ειδικών περιστάσεων της υπόθεσης και της φύσης της επιβληθείσας κύρωσης.

14. Από την απόφαση του Ανώτατου Πειθαρχικού Συμβουλίου των Δικηγόρων προκύπτει ότι έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις του προσφεύγοντος στην επίμαχη εκπομπή στο σύνολό τους. Το περιεχόμενο της συμμετοχής του θα μπορούσε πράγματι να δικαιολογήσει το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξαν τα εθνικά δικαστήρια ως προς τη δυνατότητα της παρέμβασής του να επηρεάσει την έκβαση της δίκης. Δεν μπορεί να

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.Ε.Ε.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 7 -

γίνει δεκτό ότι η παρέμβασή του ήταν απαραίτητη για την υπεράσπιση του πελάτη του έναντι των αντιδίκων (αντίθ. *Αλφαντάκης κατά Ελλάδας*, αριθ. 49330/07, § 33, 11 Φεβρουαρίου 2010) και ότι είχε όλα τα ένδικα μέσα για να το πράξει ενώπιον των αρμόδιων δικαστηρίων. Λαμβάνοντας υπόψη τη φύση της συζήτησης που έλαβε χώρα, όπως η ανταλλαγή διαφόρων ισχυρισμών και επικρίσεων μεταξύ των αντιδίκων, μεταξύ άλλων και σχετικά με την αναζήτηση του ανηλίκου, είναι δύσκολο να αντιληφθεί κανείς πώς μια τηλεοπτική εκπομπή θα μπορούσε να συμβάλει στη νομική υπεράσπιση. Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η υπόθεση είχε τύχει ήδη κάλυψης από τα ΜΜΕ, το Δικαστήριο παρατήρησε ότι η κάλυψη αυτή αφορούσε κυρίως την επακόλουθη εισαγωγή της ανήλικης για ορισμένο χρονικό διάστημα σε εθνική παιδοψυχιατρική κλινική και όχι τα θέματα που συζητήθηκαν κατά τη διάρκεια της εκπομπής, η οποία περιείχε ορισμένες πολύ προσωπικές πληροφορίες που δεν είχαν αποκαλυφθεί προηγουμένως και αφορούσαν ιδιώτες και όχι δημόσια πρόσωπα (βλ. για αντιπαραβολή *Αλφαντάκης*, ό.π. § 33).

15 Όσον αφορά τις παρατηρήσεις του προσφεύγοντος στην εκπομπή, από τον φάκελο προκύπτει ότι ο ίδιος κάλεσε επανειλημμένα το δημοσιογράφο και τους συμμετέχοντες να απέχουν από την κατονομασία των δικαστών που εμπλέκονται στην υπόθεση και να επιδείξουν σεβασμό στις εγχώριες αποφάσεις που υπόκειντο σε έφεση, μη σχολιάζοντάς αυτές. Ωστόσο, συμμετείχε σε μια συζήτηση η οποία, όπως παραδέχθηκε κατά τη διάρκεια της εκπομπής, παρεκτράπηκε. Συγκεκριμένα, σχολίασε την υπόθεση της επιμέλειας και τα εμπόδια που έβλεπε ότι δεν επέτρεπαν στη μητέρα να αναλάβει την επιμέλεια του ανήλικου τέκνου και επέκρινε, με αναφορά στο συμφέρον του παιδιού, τη συμπεριφορά της μητέρας κατά τη διάρκεια της δικαστικής διαμάχης και τις προσπάθειές της να ανακτήσει την επιμέλεια. Οι δηλώσεις αυτές που έγιναν εκτός της αίθουσας του δικαστηρίου δεν αποτελούσαν μέρος μιας συζήτησης δημοσίου ενδιαφέροντος. Ο προσφεύγων δεν περιορίστηκε σε σχετικά γενικά νομικά

MARIA KARAΓEΩPΓOY

NOMIKOΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.Ε.Ε.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAΓEΩPΓOY

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 8 -

ζητήματα επιμέλειας παιδιών μεταξύ διαζευγμένων γονέων, αλλά σχολίασε ιδιωτικές πτυχές μιας ευαίσθητης υπόθεσης.

16. Το Δικαστήριο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εθνικές αποφάσεις εξέτασαν διεξοδικά την υπόθεση του προσφεύγοντος, στάθμισαν τα διάφορα εμπλεκόμενα συμφέροντα και έλαβαν υπόψη τις απαιτήσεις του άρθρου 10 § 2 της Σύμβασης, και ότι η αιτιολογία στην οποία βασίστηκε η πειθαρχική κύρωση ήταν «σχετική» και «επαρκής» για να δικαιολογήσει την καταγγελλόμενη παρέμβαση. Το Δικαστήριο σημείωσε ότι δεν απαγορεύτηκε στους δικηγόρους να συμμετέχουν σε εκπομπές των ΜΜΕ που παρουσιάζουν νομικά θέματα γενικού ενδιαφέροντος- και το μέτρο που επιβλήθηκε δεν φαίνεται να επιβλήθηκε με αόριστες διατυπώσεις, αλλά μάλλον λόγω της ενεργής συμμετοχής του προσφεύγοντος σε μια εκπομπή που υποτίθετο ότι είναι το κατάλληλο φόρουμ για την εκδίκαση μιας υπόθεσης που εκκρεμεί ενώπιον των δικαστηρίων. Η αντίδραση των αρμόδιων αρχών δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί δυσανάλογη σε σχέση με τον στόχο της προστασίας της «υπόληψης ή των δικαιωμάτων των άλλων», της διατήρησης του «κύρους και της αμεροληψίας της δικαστικής εξουσίας» και της διασφάλισης της ορθής απονομής της δικαιοσύνης (βλ. τηρουμένων των αναλογιών Casado Coca, ό.π., ανωτέρω, § 56).

17. Τέλος, είναι αλήθεια ότι η προσωρινή παύση ενός μηνός συνιστά σοβαρότερη παρέμβαση από την επίπληξη ή το πρόστιμο (βλέπε παράγραφο 11 ανωτέρω). Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τον προσωρινό χαρακτήρα της παύσης, η οποία θα μπορούσε να διαρκέσει από 8 ημέρες έως 6 μήνες, τη δυνατότητα μόνιμης παύσης, καθώς και το γεγονός ότι μειώθηκε κατόπιν ενδίκου μέσου η προσωρινή παύση που είχε αρχικά επιβληθεί από δύο μήνες σε ένα μήνα (βλ. ανωτέρω παράγραφο 4), το ΕΔΔΑ δέχτηκε ότι η πειθαρχική κύρωση που επιβλήθηκε στον προσφεύγοντα δεν ήταν δυσανάλογη σε σχέση με τον επιδιωκόμενο νόμιμο σκοπό, δηλαδή την προστασία του κύρους της δικαστικής εξουσίας και των δικαιωμάτων των άλλων.

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>

Κωδικός επαλήθευσης: h2C8_d_s7saLrrphELzm2A

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Verification code/ QR code:



CERTIFIED OFFICIAL TRANSLATION

- 9 -

18. Λαμβάνοντας υπόψη όλα τα ανωτέρω, και το ότι ο ρόλος του Δικαστηρίου δεν είναι να υποκαθιστά τις εθνικές αρχές αλλά να ελέγχει, δυνάμει του άρθρου 10, τις αποφάσεις που αυτές έλαβαν βάσει της εξουσίας εκτίμησής τους, διαπίστωσε ότι η καταγγελλόμενη επέμβαση ήταν «ανάλογη προς τον επιδιωκόμενο νόμιμο σκοπό» και «αναγκαία σε μια δημοκρατική κοινωνία». Ως εκ τούτου, η προσφυγή πρέπει να κηρυχθεί απαράδεκτη ως προδήλως αβάσιμη σύμφωνα με το άρθρο 35 §§ 3 (α) και 4 της Σύμβασης.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο, ομόφωνα,

Κηρύσσει την προσφυγή απαράδεκτη.

Έγινε στην αγγλική γλώσσα και κοινοποιήθηκε γραπτώς στις 11 Μαΐου 2023.

Olga Chernishova

Αναπληρώτρια Γραμματέας

Yonko Grozev

Πρόεδρος

Υπογράφes

Αριθμός σελίδων προς μετάφραση σύμφωνα με την ανάθεση: 6

Αριθμός σελίδων μεταφράσματος: 8

Πιστή και ακριβής μετάφραση από τα Αγγλικά του συνημμένου εγγράφου.

Μαρία Καραγεώργου, Πιστοποιημένη Μεταφράστρια ΥΠ.ΕΞ.

ΥΑ Π23ΜΕΤ - 34908/2021, ΦΕΚ 3149/Β/19-07-2021

Αθήνα, 03/07/2023

ΜΑΡΙΑ ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΟΥ

ΝΟΜΙΚΟΣ / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠ.ΕΞ.

ΑΡ. ΜΗΤΡΩΟΥ ΠΜ 045 (www.gov.gr)

T. +30 2106548432, Mob. +30 6944656740/+30 6947424658

MARIA KARAGEORGOU

JURIST/ MFA CERTIFIED TRANSLATOR

Register of Certified Translators, Number 045

E-mail : mkarage@otenet.gr

Επαλήθευση της πιστοποίησης της μετάφρασης με σάρωση του QR code ή εισαγωγή του κωδικού στο/verify the certification of the translation by scanning the QR code or entering the code on <https://dilosi.services.gov.gr/show/q/validate>